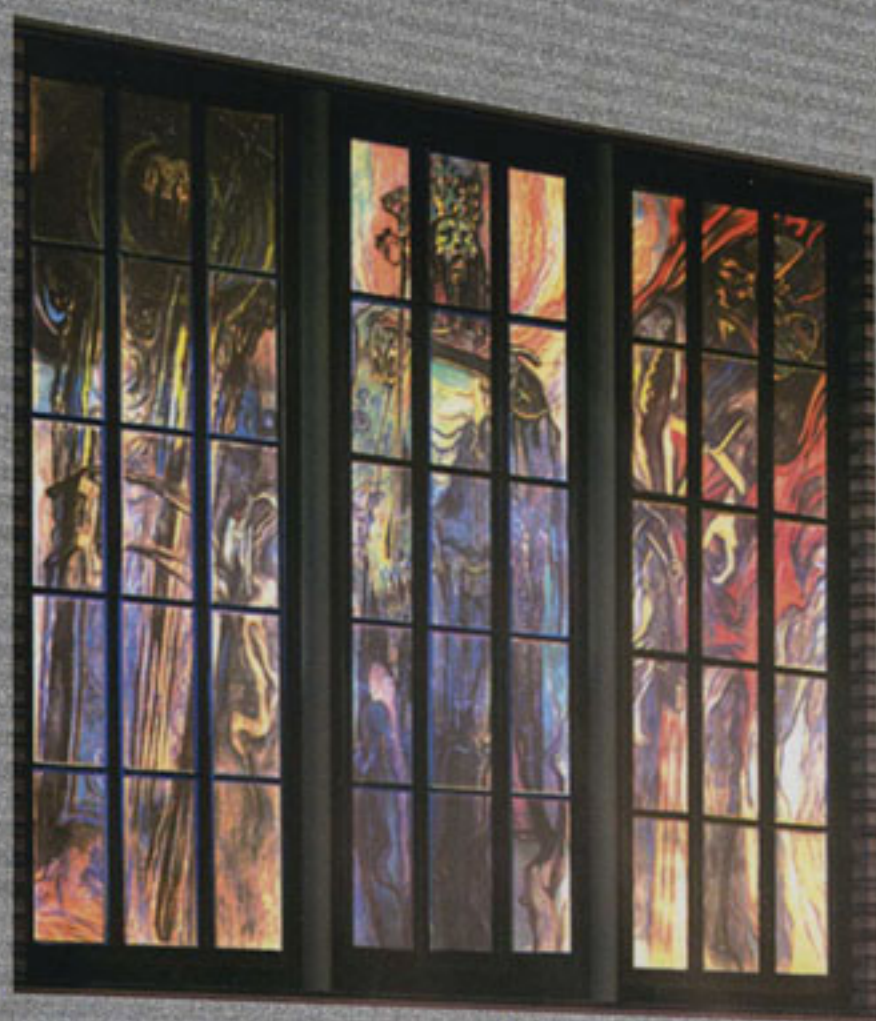




PAWILON WYSTAWOWO-INFORMACYJNY
WYSPIAŃSKI 2000







Dla Krakowa rok 2000 jest datą stulecia powstania najbardziej oryginalnego dzieła teatralnego, jakie powstało w tym mieście: Wesela Stanisława Wyspiańskiego.

Będzie to więc dobra data, aby uczcić naszego wielkiego artystę i raz jeszcze zrobić przegląd wielkich planów, które miał on wobec Krakowa. Jednym z nich jest nigdy nie zrealizowana seria witraży królów polskich, kartonów będących w posiadaniu Muzeum Narodowego w Krakowie. Myślę, że nadeszła odpowiednia chwila, aby nadać im zamierzoną przez Wyspiańskiego formę i wykonać je w formie okien. Właściwym dla tego celu pretekstem byłaby budowa Miejskiego Ośrodka Informacji, którego Kraków od dawna potrzebuje. Będzie to miejsce, gdzie przybywający do naszego miasta (wzorem innych stolic) znajdą wszystkie konieczne informacje o życiu kulturalnym Krakowa i wszystkich najistotniejszych wydarzeniach bieżących z informacjami dla studentów UJ, repertuarem Teatrów, planem Muzeów i Galerii itp.

Budowa ta powinna wypełnić niewielką, ale bardzo eksponowaną przestrzeń na Placu Wszystkich Świętych, opierając się plecami o ślepa ścianę zamykającą obecnie skwer. Tu właśnie jest miejsce dla witraży zaprojektowanych przez Wyspiańskiego.

W dzień byłyby one wielką atrakcją dla odwiedzających wnętrze. Wieczorem podświetlone stanowiąc będą piękne wypełnienie Placu Wszystkich Świętych dla przechodniów.

Warto zauważyć również, że uzupełnią one niejako witraże Kościoła Franciszkanów, które są przecież dziełem tego samego artysty. Taka budowla pomyślana jako hall o jednym wnętrzu z dwoma wejściami od ulicy Grodzkiej i od strony Magistratu nie jest inwestycją zbyt kosztowną. Jej kształt zewnętrzny, poza oknami nie musi imitować dawnej architektury i może stać się pięknym przykładem spotkania współczesnej formy w stylu 2000 z dziełem Wyspiańskiego sprzed wieku.

Andrzej Wajda



Pawilon wystawowo-informacyjny „Wyspiański 2000”

Idea projektu:	Andrzej Wajda
Projekt architektoniczny:	„Ingarden & Ewý, Architekci”
Autor:	dr Krzysztof Ingarden,
współpraca autorska:	arch. Jacek Ewý, arch. Wojciech Paprowicz
zespół:	arch. Jacek Dubiel, arch. Bogdan Blady, arch. Krzysztof Stępnia
Projekt konstrukcji:	inż. Marek Matyjaszek
Projekty instalacji sanitarnych:	Ian Booth, Maciej Biernacki, Łukasz Rakowski - Ove Arup & Partners, Warszawa
Projekty instalacji elektrycznych:	Neil Harrison, Mieczysław Wiśniewski - Ove Arup & Partners, Warszawa
Inwestor:	Fundacja „Wyspiański 2000”
Projekt:	1998
Dane projektu	
Powierzchnia działki:	286 m ²
Powierzchnia netto (z piwnicą):	620 m ²
Kubatura:	4223 m ³
Powierzchnia do wynajęcia:	140 m ²

Lokalizacja. Projektowany budynek zlokalizowany jest na działce nr.594/1 i fragmencie działki 594/2, należących do Fundacji „Wyspiański 2000”, przy głównej turystycznej osi Krakowa - pomiędzy Rynkiem Głównym a Wawelem. Działka zajmuje narożnik ulicy Grodzkiej i pl. Wszystkich Świętych i znajduje się niemal vis a vis głównego wejścia do Urzędu Miasta Krakowa. Nowy obiekt wypełnia lukę w tkance miasta, powstałą po narożnej kamienicy przy ul. Grodzkiej - jego rzut odpowiada zarysowi rzutu historycznej kamienicy „Pod Lipką”.

Koncepcja pawilonu. Zadaniem projektu jest stworzenie w Krakowie pawilonu eksponującego witraże tzw. wawelskie, wg projektu Stanisława Wyspiańskiego i będącego jednocześnie centrum informacji i promocji kulturalnej miasta. Czy dla obu tych funkcji

można wyobrazić sobie bardziej dogodną lokalizację, aniżeli narożnik ulicy Grodzkiej i pl. Wszystkich Świętych? Jest to miejsce otoczone ze wszystkich stron Wyspiańskim. Pomiędzy Rynkiem a Wzgórzem Wawelskim znajduje się kościół Franciszkanów, a w nim witraże i polichromie Wyspiańskiego. W Kościele Mariackim mamy polichromie, które jako uczeń Matejki, wykonywał młody Wyspiański, na ul. Kanoniczej znajduje się Muzeum Wyspiańskiego. Ekspozycja witraży Wyspiańskiego na placu Wszystkich Świętych dopełniać będzie ten układ. Witraże eksponowane są w ceglanej ramie wysuniętej nieco przed północną elewację budynku. Tłem dla ramy i witraży jest zieleni. Bowiem to właśnie zieleni porastająca front budynku (winobluszcz pięciolistkowy) stanowić ma naturalny łącznik pomiędzy epoką Wyspiańskiego a XXI wiekiem: z jednej

strony jest jednym z ulubionych motywów secesyjnych arabesk, częstym tematem rysunkowym Wyspiańskiego, z drugiej zaś stanowi naturalną osłonę szklanych fragmentów elewacji budynku i tworzy znaczący element kompozycyjny północnej elewacji placu. Połączenie prac Wyspiańskiego z nowoczesną technologią i stylistyką budynku, może stać się znakiem kultury i sztuki Krakowa, wyrastającej z tradycji, lecz na wskroś współczesnej. Cykl projektów witraży wawelskich tworzył Wyspiański u schyłku XIX wieku. Zrealizowane w sto lat później stałyby się wspnianym boldem złożonym Wyspiańskiemu.

Partycypacja społeczna w procesie projektowym. Pierwsza koncepcja pawilonu powstała jako autorska propozycja do programu Festiwalu Kraków 2000 w roku 1998. Projekt uzyskał niemal jednogłose akceptację Rady Programowej Festiwalu. Od tego czasu projekt przeszedł cykl prezentacji i konsultacji społecznych. Opiniowany był przez Miejską Komisję Urbanistyki i Architektury, przez konserwatorów miejskiego i wojewódzkiego, przez Stowarzyszenie Historyków Sztuki i inne organizacje. Dyskutowany był z radnymi Dzielnicy Śródmieście, których uwagi wraz z innymi zaleceniami instytucji opiniujących wzięto pod uwagę przy tworzeniu ostatecznej wersji projektu. Wersję tą z kolei przedstawiono do zaopiniowania komisjom Rady Miasta, m.in. Kultury, Mienia, Budżetu i Finansów, by na końcu zaprezentować Radzie Miasta w czerwcu 2000 roku. Pozytywna opinia Rady Miasta pozwoliła na utworzenie w sierpniu 2001 Fundacji „Wyspiański 2000”, której celem stało się doprowadzenie do zebrania funduszy i realizacja pawilonu.

Koszty budowy i eksploatacji. Koszt realizacji obiektu szacuje się na ok. 2 mln. USD. Kwota ta zostanie pozyskana przez Fundację „Wyspiański 2000” od sponsorów prywatnych i instytucjonalnych. Przyjęto także zasadę, iż obiekt po wybudowaniu

powinien umożliwić samofinansowanie w zakresie bieżących kosztów eksploatacyjnych. W tym celu wydzielono fragment 2 i 3 kondygnacji budynku (około 160 m²) na prestiżowe pomieszczenia biurowe i wielofunkcyjne, których dzierżawa będzie źródłem stałego dochodu. Planuje się minimalizację kosztów utrzymania poprzez zastosowanie najnowocześniejszych technologii energooszczędnych.

Technologie energooszczędne. Technologie wykorzystujące odnawialne źródła energii i chroniące otaczające środowisko naturalne. Budynek energooszczędny, przyjazny dla człowieka to budynek zintegrowany z otaczającym środowiskiem, wkomponowany odpowiednio w otaczającą architekturę, w maksymalnym stopniu wykorzystujący naturalne źródła energii (np. światło dzienne, energię wiatru, energię słoneczną, energię gruntu). Energooszczędność wyraża się w takim sposobie zaprojektowania budynku, aby forma architektoniczna i instalacje techniczne tworzyły jedną wspólną całość i wzajemnie się dopełniały. Dzięki zastosowaniu zaawansowanych rozwiązań wykorzystujących najnowocześniejszą myśl techniczną pawilon wystawowo informacyjny „Wyspiański 2000” będzie budynkiem o niskim koszcie eksploatacji i małej energochłonności, a przez to przyjazny dla środowiska naturalnego. W projekcie zostaną zastosowane produkty i urządzenia, które charakteryzują się długą żywotnością i niskimi parametrami zużycia nośników energii np. energooszczędne źródła energii elektrycznej i energii cieplnej. Budynek pawilonu zostanie wykonany z materiałów budowlanych przyjaznych dla środowiska naturalnego nie zawierających szkodliwych związków a jednocześnie zachowujących wysokie parametry techniczne takie jak np. niskie współczynniki przenikania ciepła.

Krzysztof Ingarden

Projekt „Wyspiański 2000” ma kilka aspektów dla miasta Krakowa i jego mieszkańców. Pierwszym z nich jest eksponowanie i popularyzowanie tych dóbr kulturalnych, które pozostają dostępne tylko dla wąskiego grona specjalistów. Dzieła te, w przypadku kartonów St. Wyspiańskiego, mocno i nierozłącznie związane z miastem i jego historią, warto są pokazania nie tylko Krakowianom, ale także odwiedzającym miasto turystom.

Usytuowanie ekspozycji w historycznym centrum Krakowa przy Drodze Królewskiej ma symboliczny wymiar. Jest to bowiem wizytówka naszego miasta i warto móc na niej pokazać nie tylko zabytki dalekiej przeszłości, ale także dorobek ostatniego stulecia. Niezaprzeczalnym walorem tego miejsca jest fakt, iż w pobliżu w Kościele Franciszkanów można także podziwiać geniusz twórczy Wyspiańskiego. Warto wspomnieć i o tym, iż usytuowanie dzieł obok Magistratu, prócz względów bezpieczeństwa, stanowi wyznacznik polityki naszych władz miejskich - polityki, która w tym szczególnym mieście musi specjalną uwagę poświęcać dorobkowi kulturalnemu wszystkich epok historii Polski.

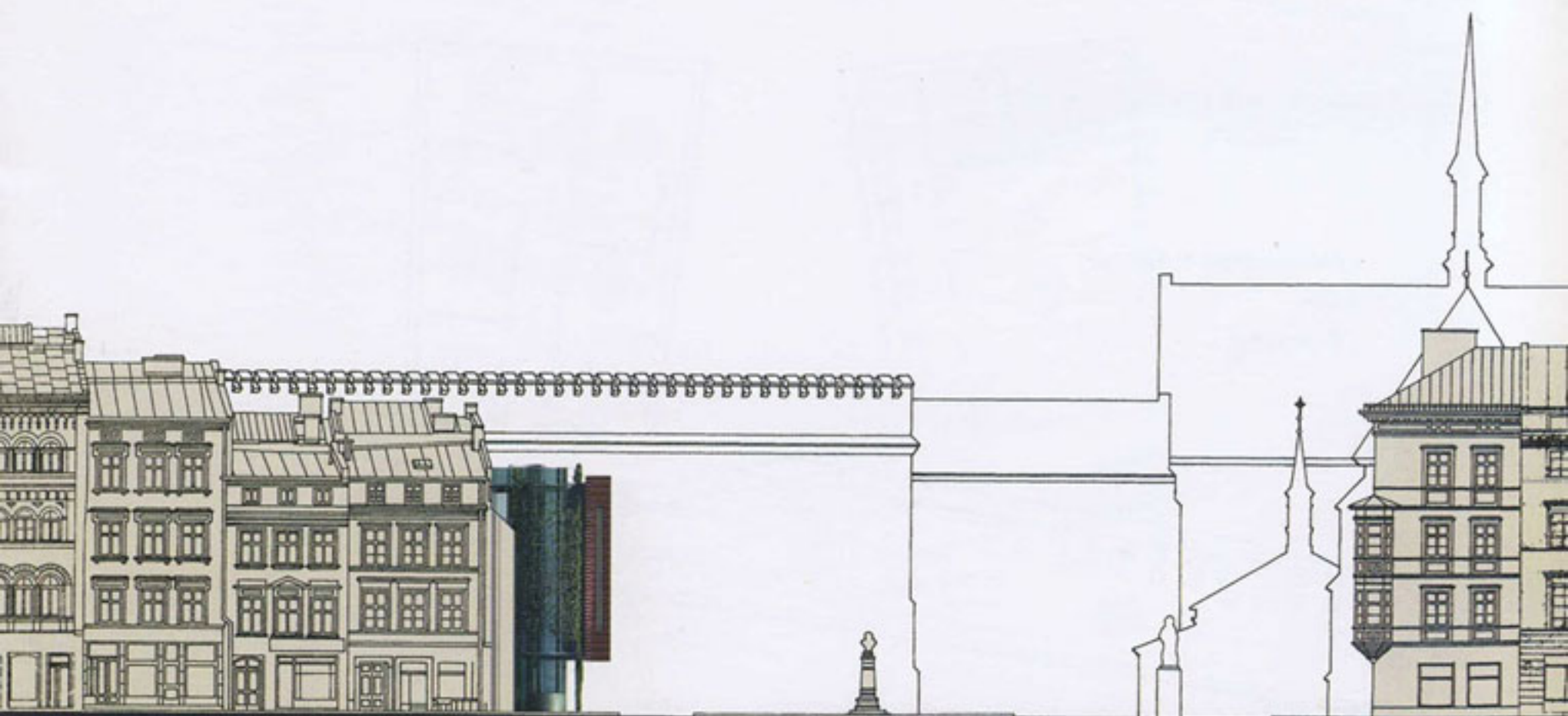
Fakt usytuowania obiektu przy Drodze Królewskiej ma też inny wymiar. Istotną sprawą jest zagospodarowanie placu przed Magistratem. Sąsiedztwo zabytkowej siedziby Magistratu - Pałacu Wielopolskich oraz pomników dwóch wielkich prezydentów Krakowa zmusza do należytego zadbania o dość nieciekawie wyglądające dziś miejsce po wyburzonej przy ul. Grodzkiej kamienicy. Przeznaczenie go pod ekspozycję witraży Stanisława Wyspiańskiego wydaje się pomysłem na miarę Krakowa - kulturalnej stolicy Polski.

Krystian Przewłocki

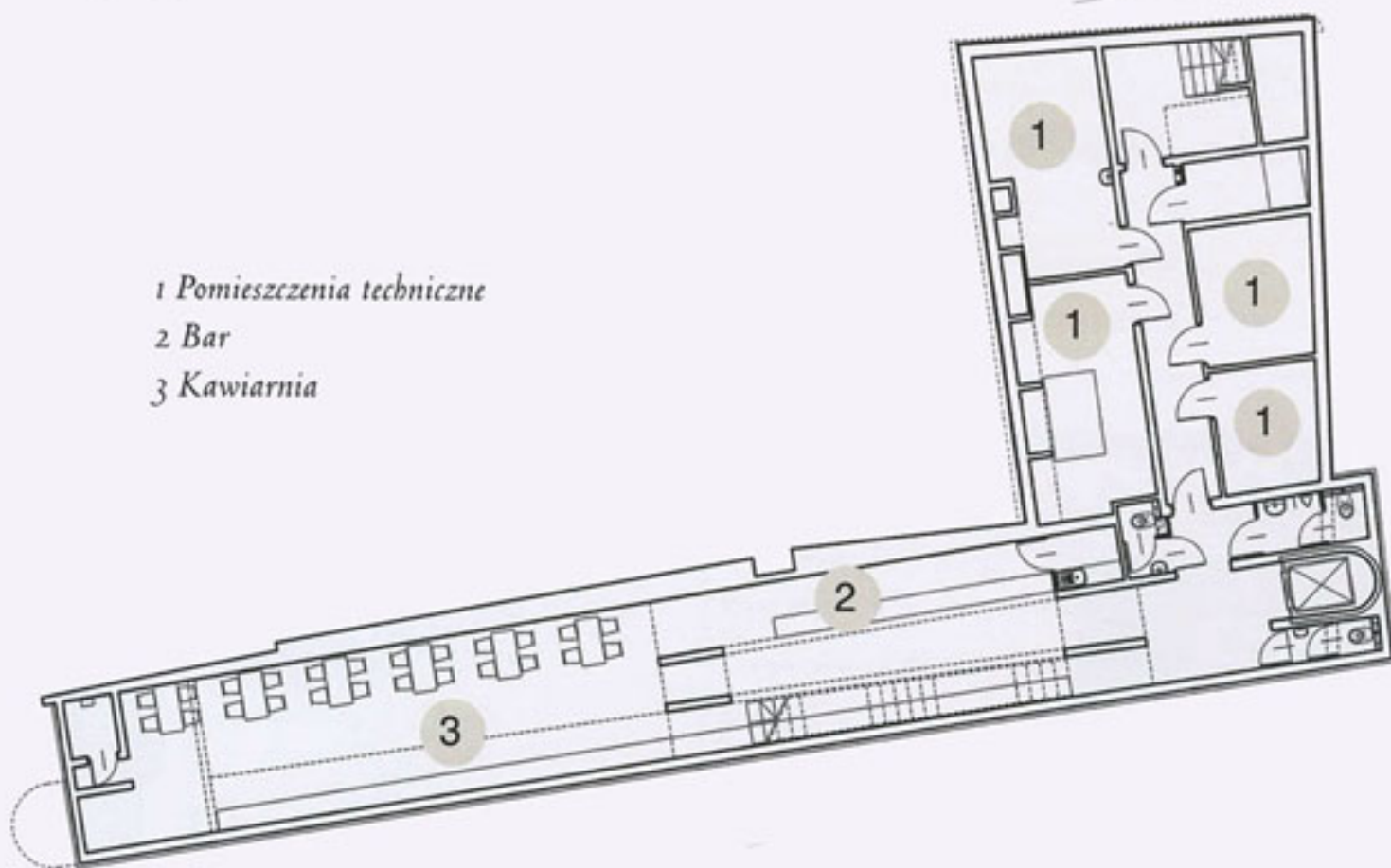
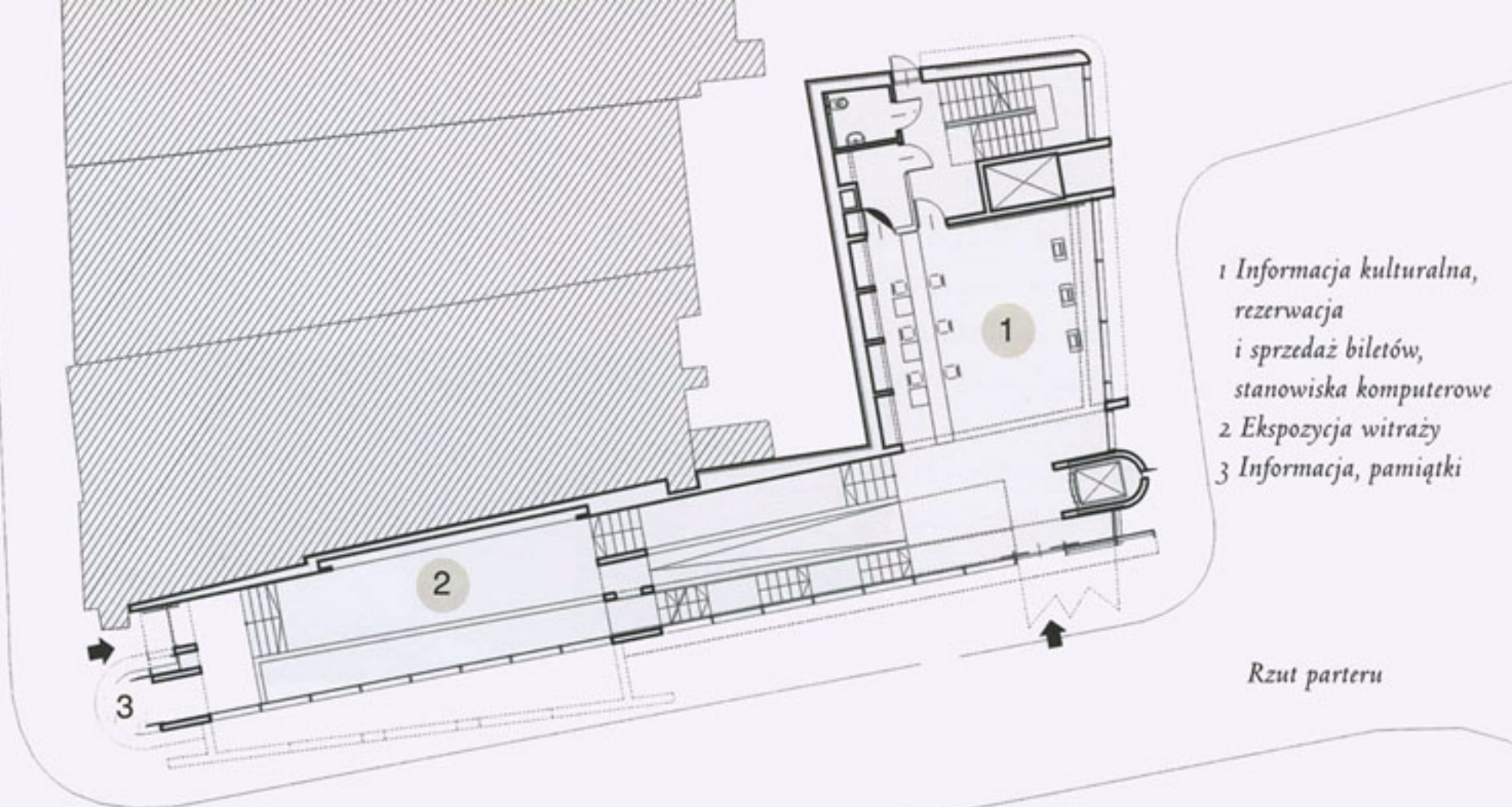


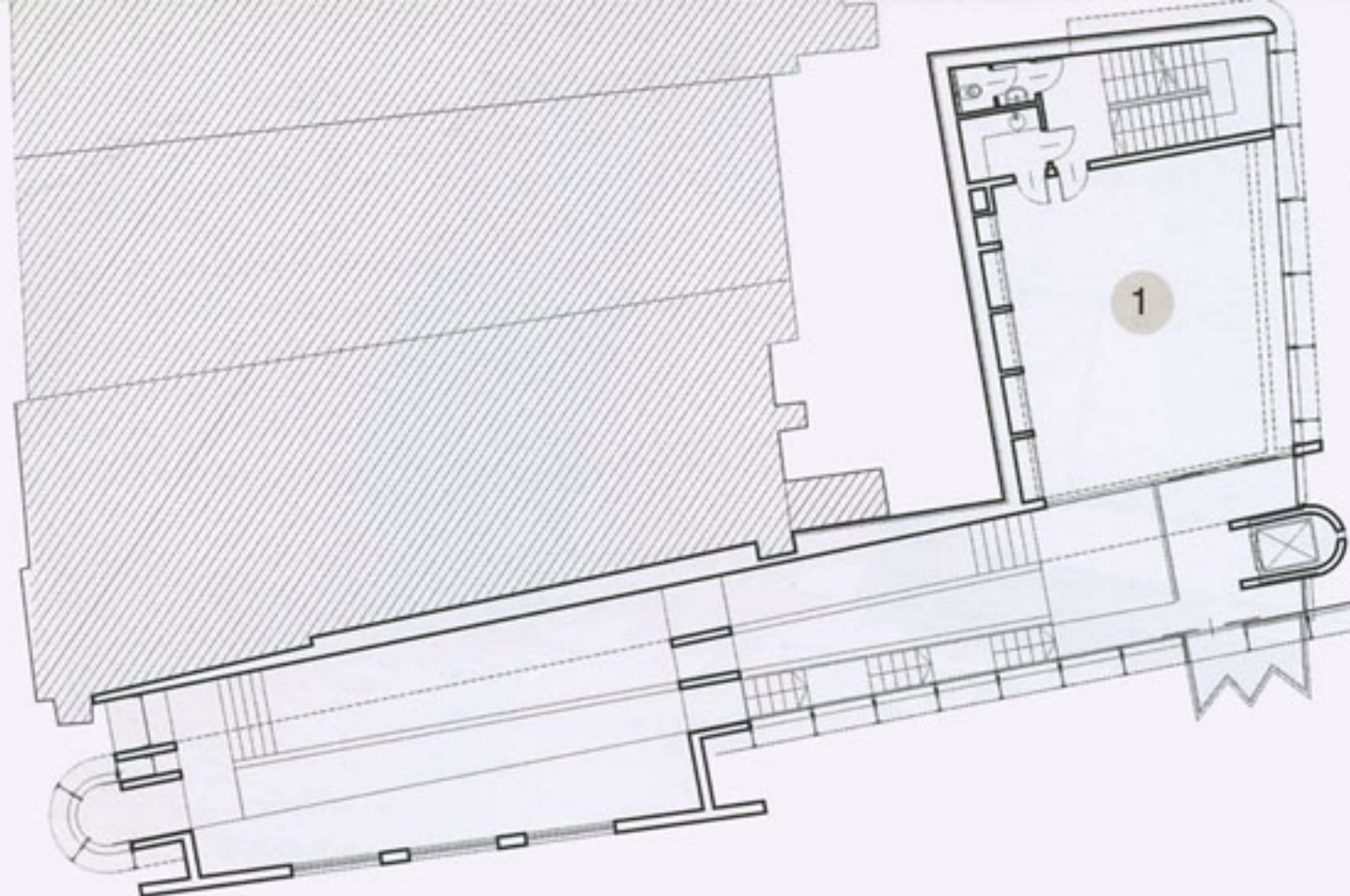


Elewacja - widok od strony Placu Wszystkich Świętych



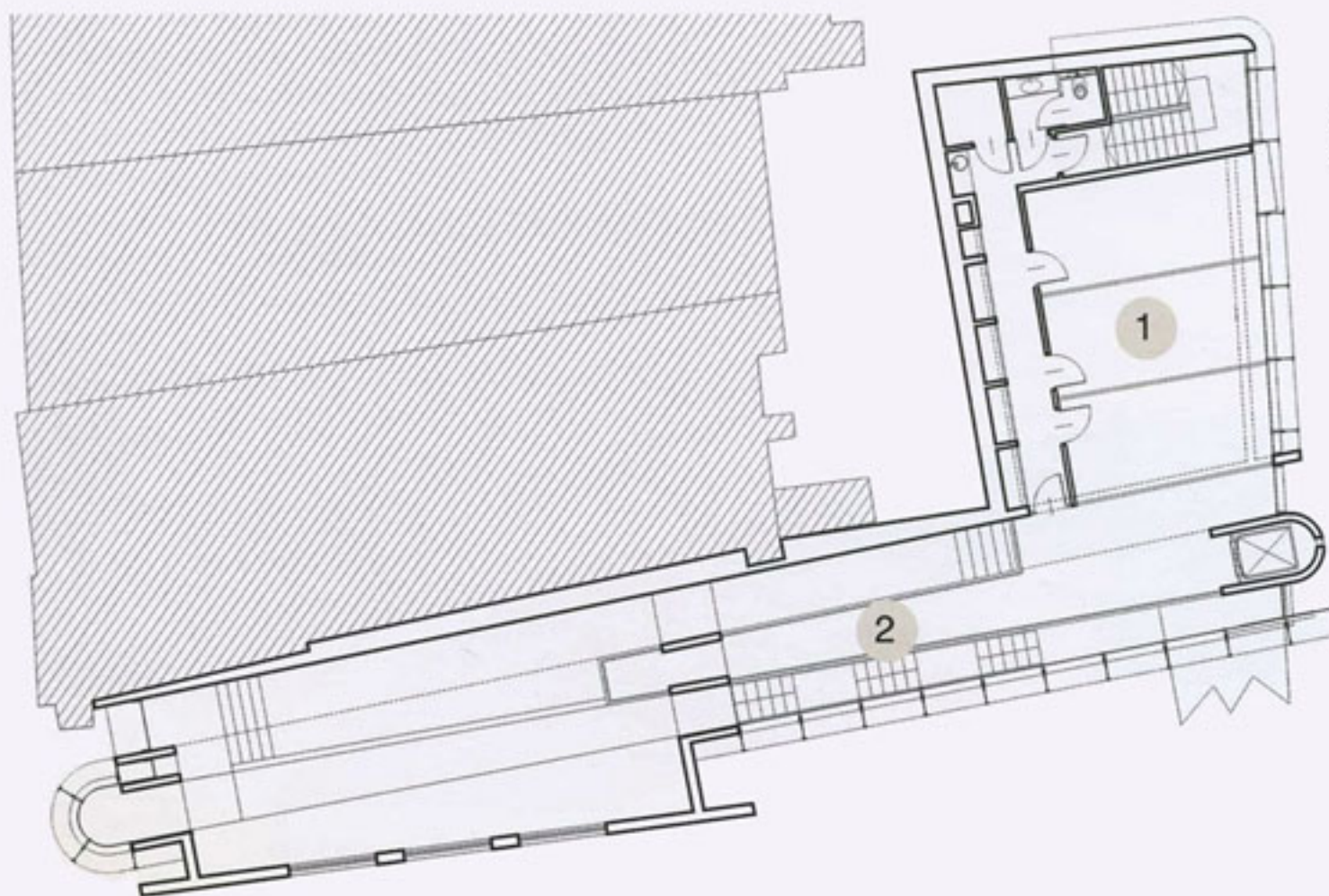
Elewacja - widok od strony ul. Grodzkiej





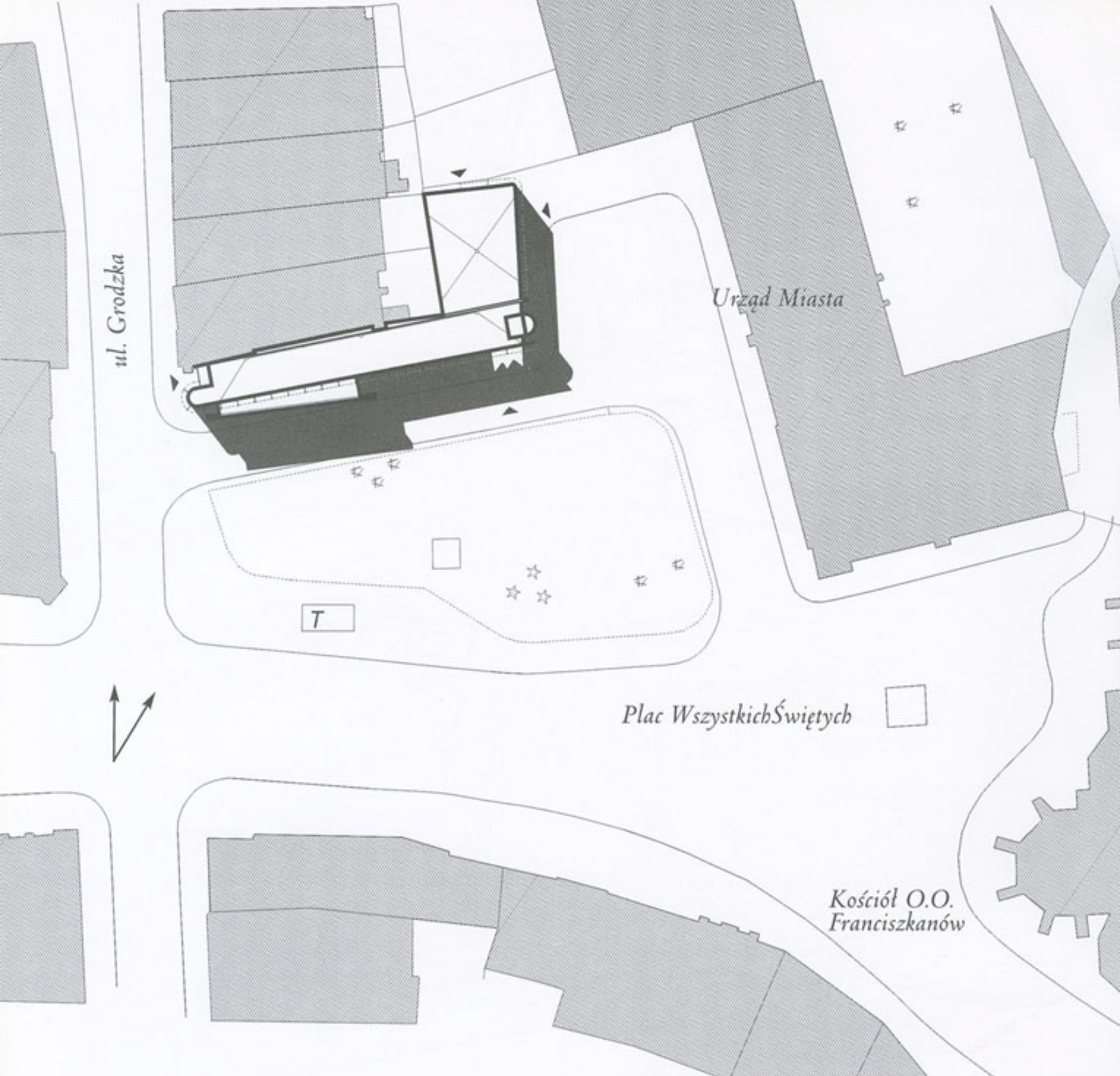
1 Sala seminaryjno-wystawowa
do wynajęcia

Rzut I piętra



1 Biura do wynajęcia
2 Balkon

Rzut II piętra



Lokalizacja pawilonu Kraków Plac Wszystkich Świętych, działka nr 594/1, 594/2

STATUT FUNDACJI (fragment)

§1. Nazwa Fundacji

1. Fundacja działa pod nazwą „Wyspiański 2000”.
2. Fundacja została ustanowiona przez fundatorów: Miasto Kraków, K. Ingarden & Ewę architektki Sp. z o.o., Bank Pekao S.A., Muzeum Narodowe w Krakowie, Radę Inicjatyw Społecznych i Gospodarczych Pod Patronatem Przewodniczącego NSZZ „Solidarność” Regionu Małopolska oraz Pana Andrzeja Wajdę.
3. Fundacja działa na podstawie przepisów ustawy z dnia 6 kwietnia 1984 r. o fundacjach/Dz. U. z 1991 r. Nr poz. 203/oraz postanowień niniejszego Statutu.

§5. Cele i formy działania Fundacji

1. Celem Fundacji jest realizacja, wybudowanie i prowadzenie Centrum Informacji Turystycznej i Kulturalnej w Krakowie przy Placu Wszystkich Świętych na nieruchomości położonej w Dzielnicy Śródmieście
 - 1/ realizacja witraży wg projektów Stanisława Wyspiańskiego (Święty Stanisław, Kazimierz Wielki, Henryk Pobożny),
 - 2/ prowadzenie stałej ekspozycji witraży w budynku Centrum,
 - 3/ prowadzenie Centrum Informacji Turystycznej i Kulturalnej.
2. Cele Fundacji, o których mowa w ust. 1, realizowane są poprzez:
 - 1/ finansowanie budowy pawilonu Centrum,
 - 2/ finansowanie zakupów wyposażenia pawilonu, pozyskiwanie sponsorów, którzy udzielą wsparcia finansowego budowie Centrum,
 - 3/ propagowanie idei Centrum wśród mieszkańców Krakowa oraz instytucji zagranicznych,
 - 4/ wspomaganie budowy Centrum poprzez czynienie dobrowolnych zbiorów.

Rada Fundacji „Wyspiański”:

Andrzej Golaś	Prezydent Miasta Krakowa
Andrzej Wajda	
Krzysztof Ingarden	Prezes Ingarden, Ewę Architektki Sp. z o.o.
Jacek Ewý	Wiceprezes Ingarden, Ewý Architektki Sp. z o.o.
Zofia Golubiew	Dyrektor Muzeum Narodowego w Krakowie
Bożena Pukniel	Wicedyrektor Banku Pekao S.A.
Anna Niedźwińska	Rada Inicjatyw Społecznych i Gospodarczych Pod Patronatem Przewodniczącego NSZZ „Solidarność” Regionu Małopolska -Wojciecha Grzeszka

Prezydium Rady Fundacji:

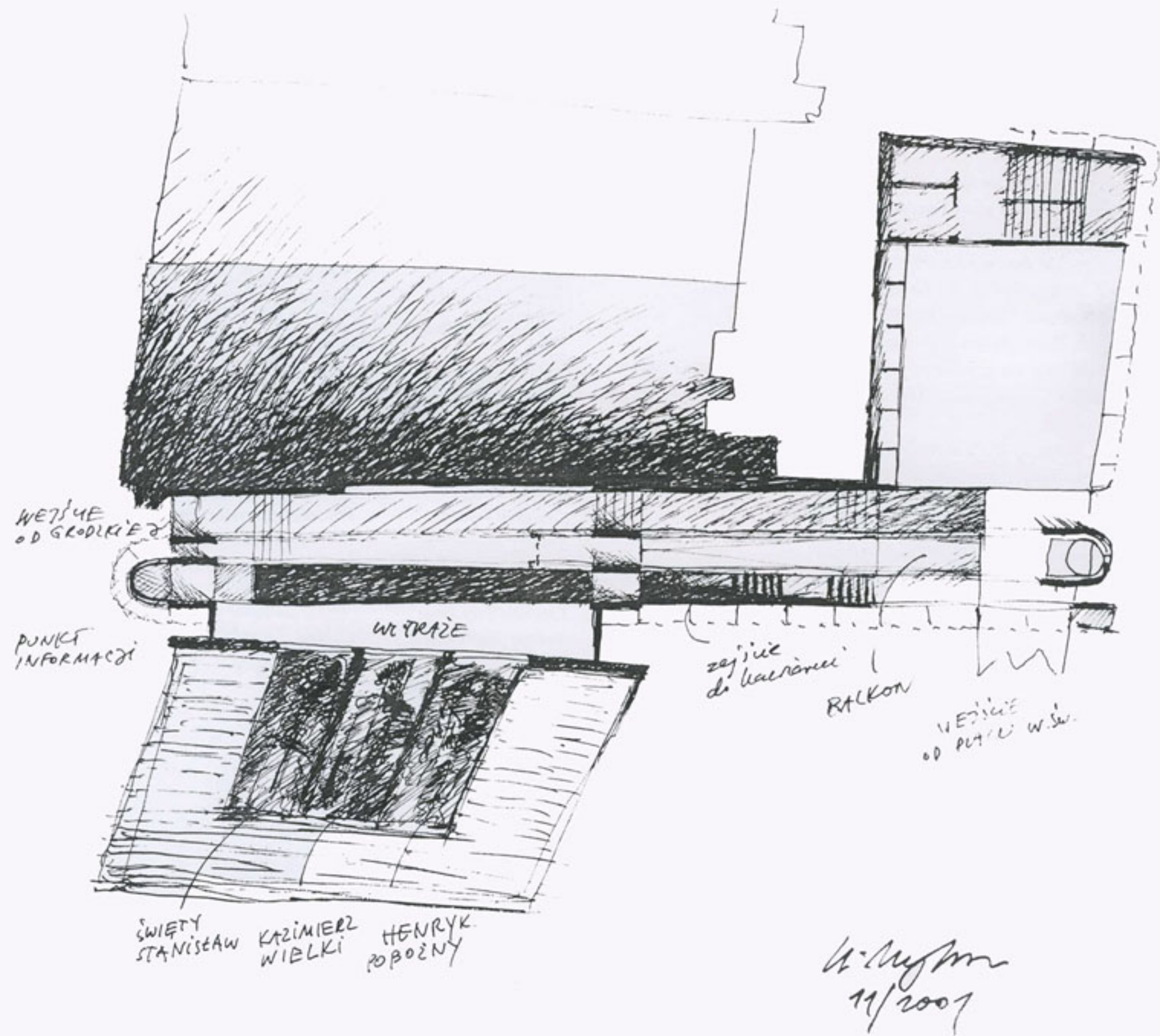
Andrzej Golaś	Przewodniczący Prezydium Rady
Krzysztof Ingarden	Wiceprzewodniczący Prezydium Rady
Andrzej Wajda	Wiceprzewodniczący Prezydium Rady

Zarząd Fundacji:

Krzysztof Przewłocki	Prezes Zarządu
Andrzej Walkowicz	Członek Zarządu

Skład Rady Programowej

Zbigniew Beiersdorf
Victor Boraks
Tadeusz Chrzanowski
†Tadeusz Chruściński
Andrzej Golaś
Stanisław Juchnowicz
Barbara Kleszczyńska
Bogusław Krzeczowski
Bogusław Nowak
Barbara Pisarczyk
Jacek Purchla
Stanisław Rodziński
Franciszek Ziejka
Andrzej Zoll



PAWILON "WYSPIAŃSKI 2000"

For Cracow, the year 2000 is the centenary of the most original theatrical work created: "Wesele" (The Wedding), a play by Stanisław Wyspiański.

This will thus be a good occasion to pay homage to our great artist, and to once again review his great artistic projects connected with the City of Cracow. One of these is the, never realised, series of stained-glass portraits of Polish kings, the patterns for which are in possession of the National Museum in Cracow. I believe that today is the right time to bring Wyspiański's masterly concept to life, embodying them in the form of large windows. A suitable opportunity to realise this would be construction of the Municipal Information Centre, which Cracow has needed for so long. This will be a centre where visitors to our city (as it is practised in other capital cities) will have a chance to become acquainted with all necessary information concerning the cultural life of our city, the most prominent current events, information for students of the Jagiellonian University, theatrical repertoires, schedules of museums and galleries etc.

This structure should fill in the rather small, yet highly significant space in Plac Wszystkich Świętych (All Saints' Square), leaning with its back against the blank wall that presently encloses the square on one side. This is the appropriate place for the stained-glass windows designed by Wyspiański.

During the daytime they would become a great attraction for those visiting the interior of the building; at night they will be transformed into a highly-ornamental artefact to be marvelled at by passers-by.

What is also worth noting is that they will in a sense complement the stained-glass windows of the Franciscan Church, which, after all, were designed by the same artist. The structure, conceived in the form of a single-compartment hall with two entrances - one from Grodzka Street, the other from the City Hall - is not expected to be an expensive undertaking. Its external shape need not - apart from the windows themselves - replicate old architecture, and can become an attractive example in which its contemporary, "year 2000" form encounters the one hundred year-old work of Wyspiański.

A great challenge for an architect, and a noble idea for the City, which - as far as I know - has no concrete project to commemorate the new millennium with a permanent work of art to be presented by us to future generations.

Andrzej Wajda



The exhibition and information pavilion "Wyspiański 2000"

<i>Conception of the project:</i>	<i>Andrzej Wajda</i>
<i>Architectural design</i>	<i>"Ingarden & Ewý, Architekci"</i>
<i>Principal designer:</i>	<i>Dr. Krzysztof Ingarden</i>
<i>Design assistants:</i>	<i>arch. Jacek Ewý, arch. Wojciech Paprowicz</i>
<i>Team of designers:</i>	<i>arch. Jacek Dubiel, arch. Bogdan Błady</i>
<i>Construction design:</i>	<i>Marek Matyjaszek, Eng.</i>
<i>Sanitary installation design:</i>	<i>Ian Booth, Maciej Biernacki, Łukasz Rakowski - Ove Arup & Partners, Warsaw</i>
<i>Electrical installation design:</i>	<i>Neil Harrison, Mieczysław Wiśniewski - Ove Arup & Partners, Warsaw</i>
<i>Investor:</i>	<i>"Wyspiański 2000" Foundation</i>
<i>Project duration:</i>	<i>1998</i>

Design data:

<i>Plot area:</i>	<i>286 square metres</i>
<i>Available floor area:</i>	<i>(including basement) 620 square metres</i>
<i>Cubic capacity:</i>	<i>4,223 cubic metres</i>
<i>Area to be rented out:</i>	<i>140 square metres</i>

Location: the designed building is to be located on plot No. 594/1, and partially on plot No. 594/2, which both belong to the "Wyspiański 2000" Foundation, in the vicinity of the main tourist axis of Cracow - between the Market Square and Wawel Castle. The plot occupies the corner of Grodzka Street and Plac Wszystkich Świętych, and is almost exactly facing the main entrance to the Municipal Office of the City of Cracow. This new structure will fill in a gap in the city's architectural tissue, which appeared after the demolition of the corner house located in Grodzka Street - its projection corresponds to the outline of the historical "Pod Lipką" (Under the Linden) House.

The concept of the pavilion. The aim of the project is to create a new structure in Cracow, a pavilion that would display the so-called "Wawel stained-glass windows", designed by Stanisław Wyspiański, and that would serve as a centre of information and cultural promotion for the

city. Could a more appropriate location for an edifice combining these functions be better sited than at the corner of Grodzka Street and Plac Wszystkich Świętych? This is a place virtually "imbued with the spirit of Wyspiański". Between the Market Square and Wawel Hill there is the Franciscan Church, with stained-glass windows and a polychromy designed by the artist. In the Mariacki Church we have a polychromy made by the young Wyspiański, then a disciple of Jan Matejko; in Kanonicza Street there is the Wyspiański Museum. The exposition of Wyspiański's stained-glass windows in Plac Wszystkich Świętych can only complement this arrangement. The stained-glass windows will be exposed in a brick framing, slightly protruding from the northern facade of the building. The background for the framing and the stained-glass windows will be green. It is the natural greenery, covering the front part of the building (Virginia creeper), that will constitute a natural link between the epoch of Wyspiański

and the 21st century: on the one hand it is one of the most favourite motifs of the Art Nouveau arabesques, which were so often drawn by Wyspiański, on the other it forms a natural shield for the glass components of the building's facade and constitutes a relevant element of the composition of the northern frontage of the square. The combination of Wyspiański's works with modern technology and the style of the building may become the emblem of Cracow's culture and art that stems from a tradition, and is at the same time perfectly contemporary. The series of the design Wawel stained-glass windows was created by Wyspiański at the end of the 19th century. If realised a century years later, they would form an excellent homage to the Master.

Social participation in the designing process. The first concept of the pavilion saw light as an author's proposal for the Cracow 2000 Festival programme, in 1998. The design was approved almost unanimously by the Programme Council of the Festival. Since then, the project has been presented and consulted with local inhabitants several times. Opinions have been issued by the Municipal Town-Planning and Architectural Commission, by the Municipal and Voivodship Conservators of Historic Monuments, by the Association of Art Historians and other organisations. It was discussed by the representatives of the Śródmieście District, whose comments, along with other recommendations from institutions that had given their opinions on the matter, were taken into consideration when the final version of the project was being developed. This version was then submitted for approval before commissions of the City Council, such as the Commission of Culture, Property, Budget and Finances, to be finally presented before the City Council in June 2000. The positive opinion of the Council allowed the establishment, in August 2001, of the "Wyspiański 2000" Foundation, the purpose of which being the completion of the fund-raising process and the construction of the pavilion.

Construction and operational costs. The cost of construction for the structure has been estimated at around US\$ 2 million. This sum will be raised by the "Wyspiański 2000" Foundation, from private and institutional sponsors. A principle has been assumed, that the structure, once erected, should be self-financing, in respect of its day-to-day maintenance. In order to facilitate this, a section on the 2nd and 3rd storeys of the building

(ca. 160 square metres) has been reserved, to accommodate prestigious offices and multi-function spaces, the rent from which will constitute a regular source of income.

A minimisation of maintenance costs has also been planned, through the use of state-of-the-art energy-saving technologies.

Energy-saving technologies. These are technologies that use renewable energy sources and protect the natural environment. An energy-saving, user-friendly building, is a structure integrated with the surrounding environment, suitably merged with the neighbouring architectural forms, using natural energy sources to a maximal extent (e.g. the daylight, wind, solar or geothermal energy). The energy-saving result will be best achieved through a method of designing the building such that its architectural form and technical installations could be combined into one unitary whole, complementing each other. Due to the use of advanced solutions, using state-of-the-art technological ideas, the exhibition and information pavilion "Wyspiański 2000" will be a building with low operational costs and with a high thermal efficiency, thus being friendly to the natural environment. In the project, products and appliances with long life and low parameters of energy consumption will be used, e.g. energy-saving sources for electricity supply and heating. The pavilion building will be erected using environmentally-friendly constructional materials, which do not contain hazardous compounds, and simultaneously accord to high technical standards, such as a low heat transmission coefficient.

Krzysztof Ingarden

There are several aspects of the project "Wyspiański 2000" for the City of Cracow and its inhabitants. One of them is the exposure and popularisation of those cultural artefacts that usually remain available only to a narrow circle of specialists. These works, and specifically the design patterns conceived by Stanisław Wyspiański, strongly and irrevocably connected with the City and its history, are worth showing not only to Cracovians, but also to tourists visiting our city.

The location of the building in the historical centre of Cracow, by the Royal Way, has a symbolic dimension. It will become a landmark, and it seems justifiable that not only relics of the distant past, but also the heritage of the last century should be exposed there. There is also an undeniable value of the site - in the immediate vicinity of the structure, one has the opportunity to marvel at the works of Wyspiański's artistic genius on the facade of the nearby Franciscan Church. It is also worth noting that the location of these works in the proximity of the City Hall, apart from considerations of its security, will constitute a symbol of the policy of the municipal authorities - a policy that, in this unique city, must concentrate on the cultural heritage of all epochs in the history of Poland.

The location of the structure by the Royal Way has also another dimension. Important here is the development of the square in front of the City Hall. The neighbourhood of the historic seat of the City Hall, the Wielopolski Palace, and the monuments of two great mayors of Cracow engenders thought on a suitable arrangement of the rather nondescript site that remained after the demolition of the house once located in Grodzka Street. The idea of placing Wyspiański's famous stained-glass windows seems a concept worthy of Cracow, the cultural capital of Poland.

Krystian Przewłocki



THE STATUTE OF THE FOUNDATION

§ 1. The name of the Foundation

1. The Foundation shall operate under the name "Wyspiański 2000"
2. The Foundation has been established by its founders: The City of Cracow, K. Ingarden & Ewy Architekci Sp. z o.o., Bank Pekao S.A., the National Museum in Cracow, the Council for Social and Economic Initiatives under the Patronage of the Chairman of NSZZ "Solidarność" Trade Union of the Malopolska Region, and Mr. Andrzej Wajda.
3. The Foundation shall operate on the basis of the provisions of the Act dated 6th April 1984, concerning foundations (Journal of Laws 1991, item No. 203), and the terms of this Statute.

§ 5 Purposes and forms of the Foundation's activities

1. The purpose of the Foundation shall be the construction, implementation and management of the Centre of Tourist and Cultural Information in Plac Wszystkich Świętych, on the site located in Śródmieście District,
 - 1) Creation of stained-glass windows designed by Stanisław Wyspiański (St. Stanislaus, Casimir the Great, Henry the Pious);
 - 2) Management and maintenance of the permanent exposure of the stained-glass windows in the building of the Centre;
 - 3) Management of the Centre of Tourist and Cultural Information.
2. The purposes of the Foundation, specified in section 1 above shall be achieved by:
 - 1) Financing the construction of the Centre pavilion;
 - 2) Financing the procurement of the pavilion's furnishings, the attraction of sponsors who will financially support the construction of the Centre;
 - 3) Dissemination of the idea of the Centre among the inhabitants of Cracow and foreign institutions;
 - 4) Supporting the construction of the Centre by organising voluntary public collections.

The Council of the "Wyspiański 2000" Foundation

Andrzej Golaś	The Mayor of the City of Cracow
Andrzej Wajda	
Krzysztof Ingarden	President of K. Ingarden, J. Ewy Architekci Sp. z o.o.
Jacek Ewy	Deputy President of K. Ingarden, J. Ewy Architekci Sp. z o.o.
Zofia Gołubiew	The Director of the National Museum in Cracow
Bożen Pukniel	Deputy Director of Bank Pekao S.A.
Anna Niedźwińska	Council for Social and Economic Initiatives under the Patronage of the Chairman of NSZZ "Solidarność" Trade Union of the Malopolska Region - Wojciecha Grzeszka

The Praesidium of the Foundation Council

Andrzej Golaś	Chairman of the Praesidium of the Foundation Council
Krzysztof Ingarden	Joint Vice-Chairman of the Praesidium of the Foundation Council
Andrzej Wajda	Joint Vice-Chairman of the Praesidium of the Foundation Council

The Management Board of the Foundation

Krzysztof Przewłocki	President of the Board
Andrzej Walkowicz	Member of the Board

The Programme Council:

Zbigniew Beiersdorf
Victor Boraks
Tadeusz Chrzanowski
† Tadeusz Chruściński
Andrzej Golaś
Stanisław Juchnowicz
Barbara Kleszczyńska
Bogusław Krzeczowski
Bogusław Nowak
Barbara Pisarczyk
Jacek Purchla
Stanisław Rodziński
Franciszek Ziejka
Andrzej Zoll



Adres Fundacji „Wyspiański 2000”
31-027 Kraków ul. Św. Tomasza 28 / ul. Św. Krzyża 14
tel. (12) 429 25 66, tel./fax 429 39 02
e-mail: fundacja@wyspianski2000.pl, e-mail: rada1@poland.com, www.wyspianski2000.pl

Numer konta fundacji: BANK PEKAO S.A. I OD. KR 12401431-2700-401112-001-0000